

## STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

立即發佈: 2012年3月12日

## 州長葛謨鼓勵企業在截止日期週五前申請洪災救濟撥款

## 救助小型企業、農場、複合宅屋、吉非贏利組織抗洪救災恢復的款項

州長安德魯 M 葛謨今天鼓勵遭受颶風 Irene 和熱帶風暴 Lee 造成的持續損失的合格單位申請企業 洪災恢復撥款計畫的援助。計畫於元月推出,撥款申請截止日期爲 3 月 16 日,星期五。

"這些款項將直接撥給仍然努力從颱風 Irene 和熱帶風暴 Lee 影響中恢復的小型企業和社區"。葛謨州長說。"我鼓勵農場主和小型企業主于本周提交申請,以獲得重建所需要的經濟資源"。

州議會通過了州長葛謨的抗洪救災撥款計畫,保證繼續努力救助紐約州在 2011 年 12 月受颱風 Irene 熱帶風暴 Lee 損害最爲嚴重地區。新法案包括通過企業抗洪救災撥款計畫,和由帝國州開發廳(ESD) 和環境保護廳(DEC)聯合管理的防洪減災撥款計畫,爲災後重振的社區提供援助

"這次的撥款計畫針對幫助小型企業、農場、非盈利組織及複合宅屋主獲得清理和恢復所需要的關鍵援助",帝國州開發廳主席,首席執行長兼廳長 Kenneth Adams 說。"在葛謨州長的領導下,我們正在採取一切步驟,説明受洪災影響的人們重新開始。我們督促合格申請者與帝國州開發廳聯繫,獲取更多資訊並申請爲幫助社區重振業務所撥留的專門款項"。

帝國州開發廳管理兩千一百萬美元的企業抗洪重振撥款計畫,計畫將向持續遭受颶風 Irene 和熱帶風暴 Lee 直接和實際洪災損失的合格小型企業、農場、複合宅屋及非盈利單位提供高達兩萬元的救助款。撥發資金的目的是説明支付其他聯邦、州或地方計畫不能補助的結構修理和恢復開支。顯示最需要幫助的申請人將被優先考慮。

申請人可以使用網站 <u>www.esd.ny.gov/BusinessPrograms/FloodRecovery.html</u> 獲得申請材料、 填寫說明和指導、以及更多有關計畫的資訊。撥打電話 518-292-5340 或發送電郵至 <u>floodrecovery@esd.ny.gov</u>也可獲取資訊。 防洪減災撥款計畫的九百萬美元用於各郡縣幫助支持受災水道防洪和洪水控制專案。向紐約州環境保護廳提交申請的截止日期是 4 月 11 日。使用環境保護廳網站www.dec.ny.gov/lands/79243.html 可以獲得有關該計畫的更多資訊。

###.

網站 <u>www.governor.ny.gov</u> 有更多新聞 紐約州| 行政辦公室| <u>press.office@exec.ny.gov</u> | 518.474.8418

Chinese